



# Notice of Nondiscrimination



Southern Inyo Hospital complies with applicable Federal Civil rights laws and does not discriminate on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex. Southern Inyo Hospital does not exclude people or treat them differently because of race, color, national origin, age, disability, or sex.

Southern Inyo Hospital:

- Provides free aids and services to people with disabilities to communicate effectively with us, such as:
  - ✚ Written information in other formats (large prints, audio, accessible electronic formats, other formats)
- Provides free language assistance services to people whose primary language is not English, such as:
  - ✚ Bilingual staff willing to assist
  - ✚ Information written in other languages

If you need these services, contact Kelli Davis at (760) 876 – 5501; 501 E. Locust St. Lone Pine, CA 93545 or email [kdavis@sihd.org](mailto:kdavis@sihd.org)

If you believe that Southern Inyo Hospital has failed to provide these services or discriminated in another way on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex, you can file a grievance with:

Maritza Perkins, Executive Director of Administrative Services  
501 E. Locust St. Lone Pine, CA 93545  
Phone: (760) 876 – 5501 ex. 2210 Fax: (760) 264-4292  
Email: [mperkins@sihd.org](mailto:mperkins@sihd.org)

You can file a grievance in person or by mail, fax, or email. If you need help filing grievance, Maritza Perkins is available to help you.

You can also file a civil rights complaint with the U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights, electronically through the Office of Civil Rights Complaint Portal, available at <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> or by mail or phone at: U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Avenue, SW  
Room 509F, HHH Building  
Washington, D.C. 20201  
1 – 800 – 368 – 1019, 800 – 537 – 7697 (TDD)

Complaint Forms are available at <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.



# Notice of Nondiscrimination



ATTENTION: If you need help in your language, please call (760) 876 – 5501 or the Southern Inyo Hospital Business Office. Office is open from 8AM to 4:30PM and is located at 501 E. Locust St. Lone Pine, California 93545. Aids and services for people with disabilities, like documents in braille, large prints, audio, and other accessible electronic formats are also available. These services are free.

ARABIC: إذا كنت بحاجة إلى مساعدة بلغتك، يُرجى الاتصال على الرقم (760) 876 – 5501 أو مكتب مستشفى ساوثرن إنيو. المكتب مفتوح من الساعة 8 صباحًا حتى 4:30 مساءً، ويقع في 501 إي. لوكيست ستريت، لون باين، كاليفورنيا 93545. كما تتوفر وسائل مساعدة وخدمات للأشخاص ذوي الإعاقة، مثل المستندات المكتوبة بطريقة برايل، والمطبوعات الكبيرة، والمواد الصوتية، وغيرها من التنسيقات الإلكترونية الميسرة. هذه الخدمات مجانية.

ARMENIAN: Եթե օգնության կարիք ունեք ձեր լեզվով, խնդրում ենք զանգահարել (760) 876 – 5501 կամ Հարավային Ինյո հիվանդանոցի բիզնես գրասենյակ: Գրասենյակը բաց է առավոտյան 8-ից մինչև 16:30-ը և գտնվում է 501 E. Locust St. Lone Pine, Կալիֆորնիա 93545 հասցեում: Հաշմանդամություն ունեցող անձանց համար նախատեսված օժանդակ միջոցներ և ծառայություններ, ինչպիսիք են փաստաթղթերը բրայլյան գրերով, մեծ տպաքանակով, աուդիո և այլ մատչելի էլեկտրոնային ձևաչափերով, նույնպես հասանելի են: Այս ծառայություններն անվճար են:

CANTONESE: 如果你需要用你嘅語言幫手，請打 (760) 876 – 5501 或者南伊尼奧醫院商務辦公室嘅開放時間係上晝8點至下晝4點半，地址係501 E. Locust St. Lone Pine, California 93545. 殘疾人士嘅輔助工具同服務，例如電子格式嘅文件，有聲，同埋其他大型印刷品都係免費嘅。

CHINESE (TRADITIONAL): 如果您需要以您的語言獲得協助，請致電 (760) 876 – 5501 或聯絡南因約醫院商務辦公室。辦公室開放時間為上午 8 點至下午 4 點 30 分，地址為加州孤松鎮東蝗蟲街 501 號，郵編 93545。辦公室也為殘障人士提供輔助和服務，例如點字文件、大字印刷品、音訊和其他可存取的電子格式。這些服務都是免費的。

EWE: Ne èhiã kpekpedeŋu le wò gbe me la, taflatse fo ka na (760) 876 – 5501 alo Southern Inyo Hospital Business Office. Dòwɔfeɔ vuna tso ŋdi ga 8 vasede ga 4:30PM eye wòle 501 E. Locust St. Lone Pine, California 93545. Kpekpedeŋunanuwo kple dɔwɔnawo na nuwɔametɔwo, abe nuŋlɔdɔ siwo le ŋkunɔwo fe nuŋɔŋlɔ me, nuŋɔŋlɔ gãwo, odio, kple elektronik mɔnu bubu siwo ŋu woate ŋu akpo nu le hã li. Womexɔa dɔ siawo femaxee o.

HINDI: अगर आपको अपनी भाषा में मदद की ज़रूरत है, तो कृपया (760) 876 – 5501 पर कॉल करें या सदरन इन्यो हॉस्पिटल बिज़नेस ऑफिस पर जाएँ। ऑफिस सुबह 8 बजे से शाम 4:30 बजे तक खुला रहता है और 501 ई. लोकस्ट सेंट. लोन पाइन, कैलिफ़ोर्निया 93545 पर स्थित है। विकलांग लोगों के लिए सहायता और सेवाएँ, जैसे ब्रेल, बड़े प्रिंट, ऑडियो और अन्य सुलभ इलेक्ट्रॉनिक प्रारूपों में दस्तावेज़ भी उपलब्ध हैं। ये सेवाएँ नि:शुल्क हैं।



# Notice of Nondiscrimination



HMONG: CEEB TOOM: Yog tias koj xav tau kev pab ua koj hom lus, thov hu rau (760) 876 – 5501 lossis Southern Inyo Hospital Business Office. Chaw ua hauj lwm qhib thaum 8 teev sawv ntxov txog 4:30 teev tsaus ntuj thiab nyob ntawm 501 E. Locust St. Lone Pine, California 93545. Kev pab thiab kev pab cuam rau cov neeg xiam oob qhab, xws li cov ntaub ntawv hauv cov ntawv sau tsis zoo, cov ntawv luam loj, suab, thiab lwm yam khoom siv hluav taws xob siv tau. Cov kev pabcuam no pub dawb.

JAPANESE: ご注意 : ご希望の言語でサポートが必要な場合は、(760) 876 – 5501 までお電話いただくか、サザン・インヨー病院事務室までご連絡ください。事務室の営業時間は午前8時から午後4時30分までで、住所は501 E. Locust St. Lone Pine, California 93545です。障がいのある方のための支援サービス（点字、拡大印刷、音声、その他の電子形式の資料など）もご用意しております。これらのサービスは無料です。

LAOTIAN: ເອົາໃຈໃສ່: ຖ້າຫາກວ່າທ່ານຕ້ອງການການຊ່ວຍເຫຼືອໃນພາສາຂອງທ່ານ, ກະລຸນາໂທຫາ (760) 876 – 5501 ຫຼືຫ້ອງການທຸລະກິດໂຮງຫມໍພາກໃຕ້ Inyo. ຫ້ອງການແມ່ນເປີດແຕ່ 8 ໂມງເຊົ້າຫາ 16:30 ໂມງແລງ ແລະຕັ້ງຢູ່ທີ່ 501 E. Locust St. Lone Pine, California 93545. ການຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະການບໍລິການສໍາລັບຄົນພິການ, ເຊັ່ນ: ເອກະສານໃນຕົວອັກສອນນູນ, ການພິມຂະໜາດໃຫຍ່, ສຽງ, ແລະຮູບແບບເອເລັກໂຕຣນິກອື່ນໆທີ່ສາມາດເຂົ້າເຖິງໄດ້. ການບໍລິການເຫຼົ່ານີ້ແມ່ນບໍ່ເສຍຄ່າ.

PUNJABI: ਧਿਆਨ ਦਿਓ: ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ (760) 876 – 5501 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ ਜਾਂ ਦੱਖਣੀ ਇਨਯੋ ਹਸਪਤਾਲ ਵਪਾਰ ਦਫਤਰ ਨੂੰ ਕਾਲ ਕਰੋ। ਦਫਤਰ ਸਵੇਰੇ 8 ਵਜੇ ਤੋਂ ਸ਼ਾਮ 4:30 ਵਜੇ ਤੱਕ ਖੁੱਲ੍ਹਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ 501 ਈ. ਟਿੱਡੀ ਸੇਂਟ ਲੋਨ ਪਾਈਨ, ਕੈਲੀਫੋਰਨੀਆ 93545 'ਤੇ ਸਥਿਤ ਹੈ। ਅਪਾਰਜ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਬ੍ਰੇਲ ਵਿੱਚ ਦਸਤਾਵੇਜ਼, ਵੱਡੇ ਪ੍ਰਿੰਟ, ਆਡੀਓ, ਅਤੇ ਹੋਰ ਪਹੁੰਚਯੋਗ ਇਲੈਕਟ੍ਰਾਨਿਕ ਫਾਰਮੈਟ ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹਨ। ਇਹ ਸੇਵਾਵਾਂ ਮੁਫਤ ਹਨ।

RUSSIAN: ВНИМАНИЕ: Если вам нужна помощь на вашем языке, позвоните по телефону (760) 876 – 5501 или в офис Southern Inyo Hospital Business Office. Офис открыт с 8:00 до 16:30 и находится по адресу 501 E. Locust St. Lone Pine, California 93545. Также доступны средства и услуги для людей с ограниченными возможностями, такие как документы на языке Брайля, крупные шрифты, аудио и другие доступные электронные форматы. Эти услуги бесплатны.



# Notice of Nondiscrimination



SPANISH: ATENCIÓN: Si necesita ayuda en su idioma, llame al (760) 876-5501 o a la Oficina de Administración del Hospital Southern Inyo. El horario de atención es de 8:00 a. m. a 4:30 p. m. y está ubicada en 501 E. Locust St., Lone Pine, California 93545. También disponemos de ayudas y servicios para personas con discapacidad, como documentos en braille, letra grande, audio y otros formatos electrónicos accesibles. Estos servicios son gratuitos.

TELUGU: శ్రద్ధ: మీ భాషలో మీకు సహాయం అవసరమైతే, దయచేసి (760) 876 – 5501 లేదా సదరన్ ఇన్స్టిట్యూట్ ఆఫ్ హెల్త్ కేర్ బిజినెస్ ఆఫీస్ కు కాల్ చేయండి. కార్యాలయం ఉదయం 8 గంటల నుండి సాయంత్రం 4:30 గంటల వరకు తెరిచి ఉంటుంది మరియు ఇది 501 E. లోక్స్ట్రెస్ట్ సెయింట్ లోన్ పైన్, కాలిఫోర్నియా 93545 వద్ద ఉంది. బ్రెయిలీలోని పత్రాలు, పెద్ద ప్రింట్లు, ఆడియో మరియు ఇతర యాక్సెస్ చేయగల ఎలక్ట్రానిక్ ఫార్మాట్ల వంటి వికలాంగులకు సహాయాలు మరియు సేవలు కూడా అందుబాటులో ఉన్నాయి. ఈ సేవలు ఉచితం.

VIENTAMESE: LƯU Ý: Nếu bạn cần trợ giúp bằng ngôn ngữ của mình, vui lòng gọi (760) 876 – 5501 hoặc Văn phòng Kinh doanh Bệnh viện Southern Inyo. Văn phòng mở cửa từ 8 giờ sáng đến 4 giờ 30 chiều và tọa lạc tại 501 E. Locust St. Lone Pine, California 93545. Các dịch vụ hỗ trợ và dịch vụ dành cho người khuyết tật, như tài liệu chữ nổi, bản in lớn, âm thanh và các định dạng điện tử để tiếp cận khác cũng có sẵn. Các dịch vụ này miễn phí.